



# Informationsblatt für den Ortsteil Litzelstetten/ Mainau

NUMMER 23  
Donnerstag  
04. Juni 2009  
39. JAHRGANG

STADT KONSTANZ

## AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN



**Öffnungszeiten,  
Fax- u. Tel.Nr.,  
E-Mail- u. Internet-Adressen  
der Ortsverwaltung  
Großherzog-Friedrich-Str. 10**

**Donnerstag** 8.00 - 12.00 Uhr und  
14.00 - 17.00 Uhr  
**Montag bis Freitag** 8.00 -12.00 Uhr

**Sprechstunde des Ortsvorstehers:** i.d.R. immer mittwochs  
von 10.30 - 12.00 Uhr und nach Vereinbarung

	Tel:	E-Mail:
Zentrale	942379-0	Litzelstetten@stadt.konstanz.de
FAX	942379-14	
Rudolf Riedle	942379-11	RiedleR@stadt.konstanz.de
Ortsvorsteher		priv. Rudolf.Riedle@online.de
Klaus Frommer	942379-11	FrommerK@stadt.konstanz.de
Verwaltungsleiter		
Brigitte Schulze	942379-12	SchulzeB@stadt.konstanz.de
Allg. Verwaltung und Boots Liegeplätze		
Gabriele Jahn	942379-10	JahnG@stadt.konstanz.de
Allg. Verwaltung, Bürgerbüro, Informationsblatt		
Gertrud Keller	942379-13	KellerGe@stadt.konstanz.de
Bürgerbüro, Friedhofsangelegenh., Tourist-Information		
Hausmeister und Bauhof	942379-15	

**Sie finden uns auch im Internet unter:**  
**Ortsverwaltung: [www.Konstanz-Litzelstetten-Mainau.de](http://www.Konstanz-Litzelstetten-Mainau.de)**  
**Tourist-Information: [www.konstanzplus.de](http://www.konstanzplus.de)**

## Einladung

### Sitzung des Ortschaftsrates

Am Dienstag, dem **09. Juni 2009**, um **19:30 Uhr** findet im Bürger-saal des Rathauses Litzelstetten eine öffentliche Sitzung des Ortschaftsrates statt:

### Tagesordnung:

1. Aktuelle Informationen des Ortsvorstehers
  - Bürgerstiftung Litzelstetten
  - Kulturausschuss aus dem Ortschaftsrat
  - Mobilfunkausschuss

### 2. Frageviertelstunde

### 3. Bausachen

- a) Antrag auf Baugenehmigung zum Teilausbau 1. OG im ehemaligen Stallgebäude auf dem Flst. Nr. 429/6 Buchhal-denhof 1 in KN-Litzelstetten
- b) Bekanntgabe der Bauvorhaben nach dem Kenntnissgabe-verfahren
- c) Bekanntgabe der eingegangenen Baugenehmigungen

### 4. Verschiedenes aus dem Ortschaftsrat

Die Einwohner/innen sind hierzu herzlich eingeladen

*Rudolf Riedle*  
Ortsvorsteher

Stadt Konstanz

Landkreis Konstanz

## Öffentliche Bekanntmachung zur Durchführung der Wahl zum Europäischen Parlament - Europawahl - und der Wahl des Gemeinderats, der Ortschaftsräte Dettingen-Wallhausen, Dingelsdorf und Litzelstetten und der Wahl des Kreistags am 07. Juni 2009<sup>1</sup>

*Hinweis: Aus Gründen der besseren Lesbarkeit beschränken  
sich die Personenbezeichnungen auf die männliche Form.*

1. Am 07. Juni 2009 findet in der Bundesrepublik Deutschland die Wahl des Europäischen Parlaments - Europawahl - und gleichzeitig finden in der Stadt Konstanz die Kommunalwahlen - Wahl des Gemeinderats, Wahl der Ortschaftsräte Dettingen-Wallhausen, Dingelsdorf und Litzelstetten und die Wahl des Kreistags - statt.

### 2. Die Wahlzeit dauert von 8:00 Uhr bis 18:00 Uhr.

3. Die Gemeinde ist in 65 allgemeine Wahlbezirke und je 12 Briefwahlbezirke für die Kommunalwahlen und die Europawahl eingeteilt.

In der Wahlbenachrichtigung, die den Wahlberechtigten bis spätestens 17. Mai 2009 zugesandt worden ist, sind der Wahlbezirk und der Wahlraum angegeben, in dem der Wahlberechtigte zu wählen hat.

4. Jeder Wahlberechtigte kann nur in dem Wahlraum des Wahlbezirks wählen, in dessen Wählerverzeichnis er eingetragen ist. Die Wähler haben ihre Wahlbenachrichtigung und ihren amtlichen Personalausweis - Unionsbürger ihren gültigen

Identitätsausweis - oder ihren Reisepass zur Wahl mitzubringen.  
Die Wahlbenachrichtigung soll bei der Wahl abgegeben werden.

**5. Wahl zum Europäischen Parlament - Europawahl - Gewählt wird mit amtlichen Stimmzetteln.**

Jeder Wähler erhält beim Betreten des Wahlraums einen Stimmzettel ausgehändigt.

Aufdruck: **Stimmzettel für die Wahl der Abgeordneten des Europäischen Parlaments**

Farbe: weißlich

Der Stimmzettel enthält jeweils unter fortlaufender Nummer die Bezeichnung der Partei und ihre Kurzbezeichnung bzw. die Bezeichnung der sonstigen politischen Vereinigung und ihr Kennwort sowie jeweils die ersten 10 Bewerber der zugelassenen Wahlvorschläge und rechts von der Bezeichnung des Wahlvorschlagsberechtigten einen Kreis für die Kennzeichnung.

Jeder Wähler hat **eine** Stimme.

Er gibt sie in der Weise ab, dass er auf dem rechten Teil des Stimmzettels durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welchem Wahlvorschlag sie gelten soll.

Der **Stimmzettel muss vom Wähler** in einer Wahlzelle des Wahlraums oder in einem besonderen Nebenraum **gekennzeichnet und** in der Weise **gefaltet werden**, dass seine Stimmabgabe nicht erkennbar ist. Für die Stimmabgabe im Wahllokal wird bei der Europawahl kein Stimmzettelumschlag verwendet.

**6. ommunalwahlen**

Es finden gleichzeitig die nachstehenden Wahlen statt. Gewählt wird mit **amtlichen Stimmzetteln in amtlichen Stimmzettelumschlägen**.

**6.1 Wahl des Gemeinderats**

Zu wählen sind 40 Mitglieder.

Stimmzettel-Aufdruck: **Wahl des Gemeinderats**

Stimmzettel-Farbe: gelb

**6.2 Wahl des Ortschaftsrats der Ortschaft Dettingen - Wallhausen**

Zu wählen sind 14 Mitglieder.

Stimmzettel-Aufdruck: **Wahl des Ortschaftsrats der Ortschaft Dettingen-Wallhausen**

Stimmzettel-Farbe: chamois

**Wahl des Ortschaftsrats der Ortschaft Dingelsdorf**

Zu wählen sind 10 Mitglieder. Stimmzettel-Aufdruck: **Wahl des Ortschaftsrats der Ortschaft Dingelsdorf**

Stimmzettel-Farbe: chamois

**Wahl des Ortschaftsrats der Ortschaft Litzelstetten**

Zu wählen sind 10 Mitglieder.

Stimmzettel-Aufdruck: **Wahl des Ortschaftsrats der Ortschaft Litzelstetten**

Stimmzettel-Farbe: chamois

**6.3 Wahl des Kreistags**

Zu wählen sind im Wahlkreis I Konstanz 21 Mitglieder

Stimmzettel-Aufdruck: **Wahl des Kreistags**

Stimmzettel-Farbe: grün

Die Stimmzettel für die einzelnen Wahlen (ohne Europawahl) sind in je besonderen Stimmzettelumschlägen abzugeben, die von gleicher Farbe wie die zugehörigen Stimmzettel sind.

Die Stimmzettel werden den Wahlberechtigten spätestens am 06. Juni 2009 zugesandt.

Die Stimmzettelumschläge sowie weitere Stimmzettel werden im Wahlraum bereitgehalten.

6.4 Bei den Wahlen des Gemeinderats, der Ortschaftsräte und des Kreistags hat der Wähler so viele Stimmen, wie jeweils Mitglieder des Gemeinderats, der Ortschaftsräte und des Kreistags zu wählen sind (vergleiche Ziffer 6.1 - 6.3). Die Stimmenzahl ist jeweils auf dem Stimmzettel angegeben.



**NOTRUF-/BEREITSCHAFT DER ÄRZTE UND APOTHEKEN**

▼ **Wichtige Telefonnummern**

Polizei Notruf	110
Feuerwehr Notruf	112
Ärztl. Notfalldienst	0180 519292350
Krankentransport	19222
Giftnotruf Freiburg	0761 19240
Polizeidirektion Konstanz	9950
Polizeiposten Wollmatingen	927106
Städt. Krankenhaus	8010
Stadtverwaltung	9000
Stadtwerke (Gas, Wasser, Strom)	8030

Ortsverwaltung	9423790
Verkehrsbüro	94237913
Grundschule	3639360
Städt. Kindergarten	44808
Kath. Kindergarten	44729
Strandbad Litzelstetten	942479
Kath. Pfarramt	44171
Evang. Pfarramt	94420
Einsatzleiterin Nachbarschaftshilfe e.V.	
Frau Gertrud Keller	52151
Bezirksschornsteinfegermeister	
Bernd Grawe	Tel./FAX 43660
	Handy 0172 8224674

▼ **Apotheken**

**Apotheken-Notdienst von 8.30 Uhr bis 8.30 Uhr anderntags**  
**Freitag, 05.06.**

Hubertus-Apotheke, Staader Str. 2, Tel. 31352

**Samstag, 06.06.**

Mahlhausapotheke, Paradiesstr. 1, Tel. 25289

**Sonntag, 07.06.**

Glocken-Apotheke, Radolfzeller Str. 11, Tel. 77353

**Donnerstag 11.06.**

See-Apotheke, Marktstätte 19, Tel. 22023

**IMPRESSUM:**

Herausgeber: Ortsverwaltung Litzelstetten,  
Großherzog-Friedrich-Str. 10, 78465 Konstanz  
Verantwortlich für den amtlichen Textteil:  
Der Ortsvorsteher oder sein Stellvertreter.  
Erscheint wöchentlich donnerstags.

**Herstellung und Vertrieb, verantwortlich für den Anzeigenteil:**

Primo-Verlagsdruck, A. Stähle  
Postfach 12 54, 78329 Stockach  
Telefon 07771 93170, Telefax 07771 931740  
e-Mail: info@primo-stockach.de  
Internet: www.primo-stockach.de

### 6.5 Es findet **Verhältniswahl** statt bei der

- Wahl des Gemeinderats
- Wahl des Kreistags
- Wahl des Ortschaftsrats der Ortschaft Dettingen-Wallhausen
- Wahl des Ortschaftsrats der Ortschaft Dingelsdorf
- Wahl des Ortschaftsrats der Ortschaft Litzelstetten

Hierbei können nur Bewerber gewählt werden, deren Name in den Stimmzetteln vorgedruckt ist. Der Wähler kann

- Bewerber aus anderen Wahlvorschlägen übernehmen (paraschieren) und
- einem Bewerber bis zu drei Stimmen geben (kumulieren).

Der Wähler gibt seine Stimmen in der Weise ab, dass er auf einem oder mehreren Stimmzetteln

- Bewerbern, denen er eine Stimme geben will, durch ein Kreuz hinter dem vorgedruckten Namen, durch Eintragung des Namens oder auf sonst eindeutige Weise ausdrücklich als gewählt kennzeichnet,
- Bewerbern, denen er zwei oder drei Stimmen geben will, durch die Ziffer " 2 " oder " 3 " hinter dem Namen, durch Wiederholen des Namens oder auf sonst eindeutige Weise als mit zwei oder drei Stimmen gewählt kennzeichnet.

Der Wähler kann auch **einen** Stimmzettel ohne jede Kennzeichnung oder im Ganzen gekennzeichnet abgeben. In diesem Fall ist jeder Bewerber, dessen Name im Stimmzettel vorgedruckt ist, als mit einer Stimme gewählt; bei der Wahl des Kreistags jedoch nur so viele Bewerber in der Reihenfolge von oben, wie Mitglieder des Kreistags für den Wahlkreis zu wählen sind.

### 6.6 **Beleidigende** oder auf die Person des Wählers hinweisende **Zusätze** oder nicht nur gegen einzelne Bewerber gerichtete Vorbehalte auf dem Stimmzettel oder sonst im Stimmzettelumschlag sowie jede Kennzeichnung des Stimmzettelumschlags haben die Ungültigkeit der Stimmabgabe zur Folge.

### 6.7 Jeder Wähler erhält beim Betreten des Wahlraums die zu der jeweiligen Wahl gehörenden Stimmzettelumschläge ausgehändig.

Der Stimmzettel muss vom Wähler in einer Wahlzelle des Wahlraums gekennzeichnet und in den Stimmzettelumschlag gelegt werden.

## 7. Wahlscheine

### Europawahl

Wähler, die einen Wahlschein für die Europawahl haben, der im Landkreis Konstanz gültig ist, können an der Wahl im Landkreis Konstanz

- durch Stimmabgabe in einem beliebigen Wahlbezirk des Landkreises oder
- durch Briefwahl teilnehmen.

Wer durch Briefwahl wählen will, muss sich vom Hauptamt der Stadt Konstanz, Kanzleistraße 13 – 15, 78462 Konstanz - einen amtlichen Stimmzettel, einen amtlichen Stimmzettelumschlag sowie einen amtlichen Wahlbriefumschlag beschaffen.

### Kommunalwahlen

Wähler, die einen Wahlschein für die Kommunalwahlen haben, können

- in einem beliebigen Wahlbezirk des im Wahlschein angegebenen Gebiets oder
- durch Briefwahl wählen.

Der Wahlschein enthält auf der Rückseite nähere Hinweise darüber, wie durch Briefwahl gewählt wird.

Wer bei den Kommunalwahlen durch Briefwahl wählen will, erhält auf Antrag beim Hauptamt der Stadt Konstanz, Kanzleistraße 13 – 15, 78462 Konstanz, die Briefwahlunterlagen.

Der Wähler hat seine Wahlbriefe (getrennt nach Europawahl -

rot - und Kommunalwahlen - gelb -) mit den entsprechenden Stimmzetteln (in verschlossenen Stimmzettelumschlägen) und den unterschriebenen Wahlscheinen so rechtzeitig den jeweils auf den Wahlbriefumschlägen angegebenen Stellen zu übersenden, dass sie dort spätestens am Wahltag bis 18.00 Uhr eingehen.

Wahlbriefe können auch bei der jeweils angegebenen Stelle abgegeben werden. Der Wähler, der seine Briefwahlunterlagen bei den Briefwahlausgabestellen im Verwaltungsgebäude Laube (Untere Laube 24), im Verwaltungsgebäude Torkel (Benediktinerplatz 2), in den Ortsverwaltungen Dettingen-Wallhausen (Kapitän-Romer-Str. 4), Dingelsdorf (Rathausplatz 1) und Litzelstetten (Großherzog-Friedrich-Str. 10) selbst in Empfang nimmt, kann an Ort und Stelle die Briefwahl ausüben.

### 8. Jeder Wahlberechtigte kann sein **Wahlrecht** nur einmal und nur persönlich ausüben. Das gilt auch für Wahlberechtigte, die zugleich in einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Union zum Europäischen Parlament wahlberechtigt sind (§ 6 Abs. 4 Europawahlgesetz).

Ein behinderter Wahlberechtigter kann sich der Hilfe einer anderen Person bedienen.

Wer unbefugt wählt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Wahl herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht, wird mit einer Freiheitsstrafe bis zu fünf Jahren oder mit Geldstrafe bestraft; der Versuch ist strafbar (§ 107a Abs. 1 und 3 des Strafgesetzbuches).

Die **Wahlhandlung** sowie die im Anschluss an die Wahlhandlung erfolgende Ermittlung und Feststellung der Wahlergebnisse im Wahlbezirk sind öffentlich. Jedermann hat Zutritt, soweit das ohne Beeinträchtigung des Wahlgeschäfts möglich ist.

### 9. Die Briefwahlvorstände treten zur Ermittlung des Briefwahlergebnisses der Europawahl und der Kommunalwahlen um 16:00 Uhr im Bürgersaal sowie der angrenzenden Stephanschule-Pausenhalle mit Eingang St.-Stephans-Platz 17 für alle Briefwahlvorstände zusammen.

Konstanz, den 26.05.2009

*Horst Frank*

Oberbürgermeister

<sup>1</sup> Als förmliche öffentliche Bekanntmachung entsprechend der Satzung der Stadt Konstanz über "öffentliche Bekanntmachungen" gilt die Veröffentlichung im Südkurier voraussichtlich am 28.05.2009. Alle weiteren Aushänge und Publikationen dienen ausschließlich der zusätzlichen Information und können nicht für Fristberechnungen herangezogen werden.



## Aufruf zur Wahlbeteiligung

Liebe Mitbürgerinnen, liebe Mitbürger der Teillorte!

In der untersten Liga der Politik, in der Kommunal-Politik eines Teilortes leisten Menschen Dienste und Aufgaben, die für die Allgemeinheit von großem Wert sind.

Ein Gemeinwohl, das bedeutend ist für "alt und jung", besonders auch für Familien, kann nur funktionieren wenn es Menschen gibt, die sich dafür einsetzen!

Für die Kommunalwahlen am 7. Juni 09 haben sich wieder Bürgerinnen und Bürger bereit erklärt, sich die nächsten fünf Jahre ehrenamtlich für das Wohl unser Mitbürgerinnen und Mitbürger einzusetzen.

Sie haben sich entschlossen für ein politisches Amt zu kandidieren.

Alle Kandidatinnen und Kandidaten haben dafür unseren Dank und Anerkennung verdient!

Mit Ihrer Bürgerpflicht, mit Ihrer Stimmabgabe bei der Gemeinde und Ortschaftsratswahl können Sie die Zukunft von unserem Teilort beeinflussen; bitte gehen Sie deshalb zur Wahl und bestätigen Sie Kandidatinnen und Kandidaten Ihres Vertrauens!

Die Gestaltung der Zukunft zum Wohle der Allgemeinheit ist auf viele "Mitwirkende" angewiesen die Ihr Vertrauen brauchen!

Danke für Ihre Wahlbeteiligung und freundliche Grüße,  
Ihre Ortsverwaltungen

## Ein „Stadtgarten“ für Litzelstetten

Gartenanlage beim Dorffriedhof soll aufgewertet werden



Die öffentliche Gartenanlage beim katholischen Gemeindehaus und dem Dorffriedhof soll aufgewertet und mit einer Boccia-Bahn ausgestattet werden. Das hat sich längst herumgesprochen und manche Litzelstetter sprechen gar schon von ihrem künftigen „Stadtgarten“. Haushaltsmittel sind beantragt und Herbert Schmitz vom Amt für Stadtplanung und Umwelt unterbreitete dem Litzelstetter Ortschaftsrat die ersten Ideen zur Umgestaltung.

Das etwa 1500 Quadratmeter große Grundstück zwischen dem katholischen Gemeindezentrum und dem Dorffriedhof am Kornblumenweg soll ein Park werden, der auch insbesondere von älteren Bürger genutzt werden solle. Herbert Schmitz vom Amt für Stadtplanung und Umwelt schilderte die Situation. Derzeit gebe es eine Menge Gehölzer und Büsche. Es sei zu überlegen, auf welche man verzichten möchte, um das Gelände erlebbarer zu machen, denn sie nähmen etwas von der Großzügigkeit des Platzes. Schmitz kam auch auf prägende Bäume zu sprechen, wie beispielsweise die alte Linde, unter der er sich eine Rundbank vorstellen könne, während er unter dem Walnussbaum eine Tisch-Bank-Kombination vorschlagen würde. Die bereits vorhandenen Sitzbänke, die nach Schmitz Ansicht falsch platziert sind, könnte man in den neuen Park integrieren.

Um das Gelände als erlebbare Einheit darzustellen, empfahl Schmitz, es mittels einer Hecke vom nebenliegenden Parkplatz

abzugrenzen, und zwar mit Hecke-Elementen, die jeweils rund drei Meter Zwischenraum ließen. Zudem gelte es, die bestehenden Trampelpfade zu kanalisieren und den Weg letztlich mit ein bis zwei Leuchten auszustatten.

Der Ortschaftsrat goutierte im Großen und Ganzen die Vorschläge und brachte weitere Anregungen ein. Die Ideen werden im Rahmen des Runden Tisches der Altenhilfe Konstanz-Litzelstetten in Kürze nochmals beraten, so dass ein stimmiges Konzept erarbeitet werden kann. Mit der Umgestaltung könne zumindest teilweise im Herbst dieses Jahres begonnen werden. Die Prioritäten würde der Ortschaftsrat festlegen.

## Von Monokultur zum liebenswerten Ort

Dieter Endel wurde für sein Wirken in Litzelstetten geehrt



Wie sich Litzelstetten in den vergangenen 35 Jahren entwickelt hat, wurde während der Ortschaftsratssitzung deutlich. Ortsvorsteher Rudolf Riedle ehrte Dr. Dieter Endel nicht nur für seine 35-jährige Tätigkeit als Arzt, sondern insbesondere für sein tatkräftiges Engagement im Ort. Der Geehrte hatte so manche Anekdote zu berichten.

„1974 kam Dr. Dieter Endel nach Litzelstetten, hat seither als Arzt gewirkt und viele gute Dienste getan“, würdigte Ortsvorsteher Rudolf Riedle. „Auch hat er Aktionen gestartet, die heute sicherlich im Fernsehen zu sehen wären.“ Riedle erinnerte daran, wie Dieter Endel gemeinsam mit Förstern Waldwege und Lauftreffs organisiert, einen Trainingsplatz am Purren initiiert und noch vieles mehr bewegt habe. „Litzelstetten sagt Danke für diese verantwortungsvollen Aufgaben“, sagte Rudolf Riedle, der bemerkte, Endel habe sich im vergangenen Jahr „selber pensioniert“.

Dieter Endel dankte und berichtete von Litzelstetten als einem „unüblichen Praxisort“. Als er nach Litzelstetten kam, sei es ein Schlafort gewesen. Eine dörfliche Monokultur, geprägt von vielen jungen Familien und wenigen „Ur-Einwohnern“. „Die Männer arbeiteten von früh bis spät an der Uni oder einem Konzern mit wechselndem Namen“, so Endel. Infrastruktur habe es kaum gegeben und die Neubürger hätten sich auf dem Bodanrück verlaufen können. „Mit Pillen waren die Probleme nicht zu lösen“, konstatierte der Arzt, der daher die praktische Infrastruktur förderte. Seine erste Aktion seinerzeit: Er sammelte Spenden und stellte 70 Bänke als „Kontaktbörse“ auf. In einer weiteren Aktion „pinselte ich Orientierungspunkte an Bäume“, um wegweisend durch den Bodanrück zu führen. Er entwickelte eine Spezialkissen bei Nackenschmerzen und vieles mehr. Einiges hat Dieter Endel in Eigeninitiative für Litzelstetten umgesetzt. In den 90er-Jahren, so stellte Endel rückblickend fest, habe es eine Fluktuation verbunden mit einer Vermischung geben, so dass sich Litzelstetten zu einem „normalen Ortsteil“ entwickelt habe. „Jetzt“, konstatierte Dieter Endel, „ist es ein liebenswerter Ort.“

**Ortsverwaltung ist geschlossen am:**

Montag, den 08.06.09  
 Dienstag, den 09.06.09  
 zwecks Auszählung der Stimmzettel!

**WICHTIGER MÜLLTERMIN****Bio- und Restmüll**

Montag, 08.06.2009

**Gelber Sack**

Dienstag, 09.06.2009

**KIRCHLICHE NACHRICHTEN**

**Kath. Kirchengemeinde  
 St. Peter u. Paul, Litzelstetten**  
 Pfarrbüro, Tel. 4 41 71, Fax 94 35 45

Bürozeiten: Mi und Fr 9.30 - 11.30 Uhr, Do 16.30 - 18.30 Uhr  
 Telefon: 44171, Telefax: 943545

*Die Welt kehrt zurück*

*In alle Welt zu gehen und den Glauben zu verkünden – so lautet Jesu Missionsbefehl. Und es gibt kein Land auf der Erde, in dem der christliche Glaube nicht gepredigt wird. So erfolgreich waren die Missionare, dass jetzt, wo der Glaube bei uns schwindet, die Welt zu uns kommt, um den Glauben zu verkünden.*

**Samstag der 9. Woche im Jahreskreis****Samstag 6.6.09**

11.00 Uhr Trauung in St. Marien/Mainau von Herrn Mark Furtwängler und Frau Wiltfang  
 13.00 Uhr Trauung in St. Marien/Mainau von Herrn Stefan Voglreiter und Frau Beate Schwarz  
 15.00 Uhr Trauung in St. Marien/Mainau von Herrn Helmut Wiedinger und Frau Marietta Sohler  
 17.00 Uhr Trauung in St. Marien/Mainau von Herrn Ulrich Schumacher und Frau Martina Mettler  
 18.30 Uhr Eucharistiefeier mit besonderem Gedenken für verstorbene Angehörige  
 anschließend Krankensegnung und Krankensalbung

**Sonntag 7.6.09**

10.45 Uhr Eucharistiefeier mit besonderem Gedenken für einen Verstorbenen, für Herrn Erwin Knecht und gest. Jahrtagsmesse für Herrn Max Müller  
 12.00 Uhr Taufen von Fabienne und Emilian Schweinbeck

**Donnerstag 11.6.09 Hochfest des Leibes und Blutes Christi - Fronleichnam**

**9.00 Uhr** Festliche Eucharistiefeier der Konstanzer Bodanrückgemeinden in St. Peter und Paul, dann Prozession mit den drei Stationen, feierlicher Abschluss mit Te deum in der Kirche

**Freitag 12.6.09 Freitag der 10. Woche im Jahreskreis  
 Kein Rosenkranz**

**18.00 Uhr Jugendgottesdienst für die Firmlinge**

**Samstag 13.6.09 Hl. Antonius von Padua**

13.00 Uhr Trauung in St. Marien/Mainau von Herrn Holger Sterck und Frau Kerstin Weil

15.00 Uhr Trauung in St. Marien/Mainau von Herrn Justin Bellringer und Frau Sabrina Biedermann

**11. SONNTAG IM JAHRESKREIS****Samstag 13.6.09**

18.00 Uhr Beichtgelegenheit  
 18.30 Uhr Eucharistiefeier

**Sonntag 14.6.09**

10.45 Uhr Eucharistiefeier mit besonderem Gedenken für die Pfarrgemeinden

**Sprechstunde von Pfarrer Zimmermann:** Entfällt in dieser Woche.

**Rosenkranz** beten wir täglich um 18.00 Uhr.

**Die katholische öffentliche Bücherei** in der Unterkirche ist geöffnet am Sonntag von 09.45 - 10.30 Uhr sowie am Donnerstag von 17.00 - 18.00 Uhr.

**Bitte beachten:** Das Pfarrbüro ist am Mittwoch, den 17. Juni geschlossen.

**Fronleichnam-Blument Teppich in Litzelstetten**

Wer hat Freude, mit uns den Blument Teppich zu gestalten? Wir treffen uns am Mittwoch, den 10. Juni um 16.00 Uhr in der Unterkirche!  
 Über Blumenspenden freuen wir uns sehr. Zwischen 14.00 und 16.00 Uhr kann ihre Blumenspende von unseren Ministranten bei Ihnen zu Hause abgeholt werden.  
 Brigitte Wind, Tel.: 44787

**Herzliche Einladung zum diesjährigen gemeinsamen Fronleichnamfest in Litzelstetten**

Zur gemeinsamen Feier unserer Konstanzer Bodanrückgemeinden sind alle Mitglieder der Seelsorgeeinheit sowie Besucher herzlich willkommen.

Es spricht sich schon herum, dass in unseren drei Konstanzer Vororten besonders festlich Fronleichnam gefeiert wird. Mit wunderschön gestalteten Blument Teppichen und liebevoll geschmückten Altären der drei Gemeinden ist Fronleichnam hier zu einem besonderen Anziehungspunkt für viele geworden. Auch in diesem Jahr wird es so sein. Mit dem Pfarrer der Seelsorgeeinheit Bernd Zimmermann und den Priestern, die in den Bodanrückgemeinden wohnen, beginnt um 9.00 Uhr der festliche Gottesdienst in der Pfarrkirche St. Peter und Paul mit der gemeinsamen Eucharistiefeier. Anschließend wird nach dem kostbaren Vortragekreuz und den zahlreichen Fahnen der Gemeinden das Allerheiligste in der Monstranz unter dem Tragehimmel zur ersten Station bei der Grundschule Litzelstetten mit Blick auf die Insel Mainau getragen. Der dortige Altar mit Blument Teppich wird von der Pfarrgemeinde St. Verena/Dettingen gestaltet. Hier singen die Kindergartenkinder der drei kirchlichen Kindergärten und Spielgruppen unserer Gemeinden. Die Prozession führt dann durch die Blumenstraße zum Dorfplatz. Dort ist eine weitere Station, die von der Pfarrgemeinde St. Nikolaus/Dingelsdorf geschmückt wird. Der feierliche Abschluss mit Te deum und Tantum ergo der beiden Chöre ist dann wieder in der Pfarrkirche St. Peter und Paul. Dort ist der Celebrationsaltar von Litzelstetter Frauen mit einem Blument Teppich besonders herausgehoben.

Es wirken mit: Die Kirchenchöre von St. Peter und Paul unter Leitung von Frau Andrea Heizmann sowie von St. Verena unter Leitung von Herrn Stefan Benner. Die Prozession wird vom Musikverein Dingelsdorf unter Leitung von Herrn Klaus Huber begleitet. Verschiedene Gruppen der drei Gemeinden, die Ministranten/innen, die Kindergartenkinder von St. Verena, St. Nikolaus und St. Peter und Paul mit ihren Erzieherinnen und Eltern, alle Kommunionkinder der Gemeinden mit Familien, Jugend- und Pfadfindergruppen sowie die Männer und Frauen werden teilnehmen. Im Anschluss lädt die Pfarrgemeinde zu einem Stehempfang ein.



## Evangelische Kirchengemeinde Litzelstetten

Mit den Gemeindeteilen Dingelsdorf und Oberdorf Auferstehungskirche, Holdersteig 25, Evang. Pfarramt, Holdersteig 25 a, 78465 KONSTANZ  
Telefon: 07531/94 42-0

Fax 944220

E-Mail: Konstanz-Litzelstetten@kbz.ekiba.de

Homepage: www.ev-kirche-litzelstetten.de

Bürozeiten:

Dienstag 8.00-12.00 Uhr, Donnerstag 14.00-18.00 Uhr

**Bereitschaftsdienst für Seelsorge am Wochenende, Tel. 0160 5321003 (für den Fall, dass der eigene Seelsorger nicht erreichbar ist)**

### Gottesdienste

**Sonntag, den 07.06.09**

10.15Uhr Gottesdienst mit HI. Abendmahl in der Auferstehungskirche Litzelstetten (Dekan Dieter Schunck)

Wochenspruch: Jesaja 6, 3

Heilig, heilig, heilig ist der Herr Zebaoth, alle Lande sind seiner Ehre voll.

### Veranstaltungen

**Samstag, den 06.06.09**

9.00 Uhr Ökumenisches Bibelfrühstück im Gemeindesaal der Auferstehungskirche

**Montag, den 08.06.09**

19.00 Uhr Gebetsrunde

19.45 Uhr Kirchenchorprobe

**Mittwoch, den 10.06.09**

19.30 Uhr Quirllkreis

**Freitag, den 14.06.09 – Sonntag, den 14.06.09**

Freizeit und Seminar des Seniorenkreises im Erholungshaus Fischbach am Bodensee

### Gottesdienstvorschau

**Samstag, den 13.06.09**

15.00 Uhr Trauung von Dominique Hellenbock und Alexander Bertram in der Auferstehungskirche Litzelstetten (Pfrn. Sigrid Süß-Egervari)

**Sonntag, den 14.06.09**

10.15Uhr Gottesdienst mit Begleitung durch den Posaunenchor in der Auferstehungskirche Litzelstetten (Dekan Dieter Schunck) im Anschluss Kirchenkaffee und Kuchenverkauf



## VEREINSNACHRICHTEN



### Litzelstetter Nachbarschaftshilfe e.V.

Sehr geehrtes Mitglied,  
zu unserer diesjährigen

**Mitgliederversammlung am Mittwoch, den 17. 06. 2009 um 19. 00 Uhr im Katholischen Gemeindezentrum Litzelstetten, Kornblumenweg,**

laden wir Sie recht herzlich ein.

### Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Beschlussfassung über die Tagesordnung
3. Gedenken an verstorbene Vereinsmitglieder
4. Genehmigung des Protokolls der Mitgliederversammlung vom 30.05.2008
5. Jahresbericht der 1. Vorsitzenden
6. Bericht der Einsatzleitung Nachbarschaftshilfe
7. Kassenbericht 2008
8. Bericht der Kassenprüfung mit Antrag auf Entlastung
9. Entlastung des Gesamtvorstandes zum 31.12.2008
10. Erhöhung des Mitgliedsbeitrages von 20 Euro auf 25 Euro/Jahr mit Beschlussfassung
11. Festsetzung einer Teilnahmegebühr für Gruppenangebote mit Beschlussfassung
12. Neufassung der Satzung mit Beschlussfassung  
- Ein Entwurf der Satzungs-Neufassung sowie der derzeitigen Satzung liegt dieser Einladung bei.
13. Bericht über die „Bürgerstiftung Litzelstetten“
14. Verschiedenes

Im Anschluss an die Versammlung wird uns Herr Josef Hirt einen Teilabschnitt des interessanten Films „**Russland - auf Wasserwegen nach Moskau**“ vorführen.

Wir freuen uns auf Ihr Kommen und verbleiben mit freundlichen Grüßen

Litzelstetter Nachbarschaftshilfe e.V.

*Frieda Bacher*

1. Vorsitzende

## Windsurfclub Dingelsdorf

### Saisonbeginn

Am Sonntag **7.Juni 2009** beginnen wir unsere Saison und treffen uns ab **14.00 Uhr** auf dem Surfgelände zum surfen, grillen .....

**Voranzeige:** am 28. Juni beginnen unsere Surfkurse.



## VERANSTALTUNGEN

### Drei Engel für Pamina

#### Musical des Suso-Gymnasiums in Dettingen

Turbulente Zeiten im Suso: Die Musical-Company bereitet sich auf ihren großen Auftritt vor, auch in den Ferien! Seit Monaten laufen die Proben für eine moderne Adaption der Zauberflöte, dessen Premiere am 10.Juni in der Kapitän-Romer-Halle in Dettingen über die Bühne gehen wird.

Etwa 100 Schülerinnen und Schüler sind auf und hinter der Bühne engagiert, als Solisten, im Chor, in der Tanzgruppe und in der Bigband. Geleitet wird das Ganze von den Musiklehrern der Schule, Michael Auer, Martin Kneer und Reinhard Moßbeck, Regie und Choreographie hat Konstantin Tsakalidis übernommen. Viele Eltern und Lehrer engagieren sich und besorgen Kostüme, Requisiten und den Bühnenaufbau, die Bewirtung und den Kartenverkauf.

In Dettingen fand die Musical-Company nicht nur die geeignete Halle, sondern auch ein freundliches Willkommen der Schule und der Ortsverwaltung! Außerdem werden Erinnerung an „Joseph“ wach - die erste Musicalproduktion des Suso-Gymnasiums, die vor 20 Jahren ebenfalls in Dettingen über die Bühne ging. Dort erwartet die Zuschauer auch dieses Mal wieder ein buntes Spektakel. Die Besucher können an den Aufführungstagen mit einem extra „Musicalbus“ nach Dettingen kommen, auch die Stadtwerke haben ihre Busverbindungen verstärkt.

Drei Engel fallen aus allen Wolken und stehen plötzlich ratlos auf der Erde. Doch schnell entwickeln sie einen Plan, um ihre ungewohnte Lage produktiv zu nutzen und gründen die Agentur „Mother's Little Helper“, welche im Folgenden der „Königin der Nacht“ zur Seite steht,

die mit ihrem mondänen Lebenswandel, bestehend aus Empfängen, Männern und jeder Menge „Sparkling Diamonds“ ihre Tochter Pamina in die Flucht geschlagen hat. Sie hat ihrer Mutter mit den Worten „Du bist kalt wie Eis“ den Rücken kehrt um bei ihrem Vater Sarastro in der Schule der Zukunft nach Wissen und Weisheit zu streben. Doch so einfach ist das alles nicht.

Der an den Bodensee verschlagene Gondoliere Tamino wird von den Engeln als Held rekrutiert und eine Reise beginnt, im Laufe derer er neben einer Horde verrückter Hippies auch auf seinen künftigen Weggefährten Papageno trifft, mit dem er sich zu Sarastros Institut aufmacht, um seine Pamina nach Hause zu holen. Wie es danach weitergeht und wem am Ende das Lied „Hallelujah, I just love her so“ gilt soll an dieser Stelle noch nicht verraten werden.



Eigentlich ist alles genau wie in der Zauberflöte – aber eben doch ganz anders. Statt einer Flöte spielt ein Saxophon, musikalisch wird Verschiedenstes geboten – vom Rap bis zur Arie- und Bühnenbild und Kostüme entführen den Zuschauer wechselweise in die verrückte Welt des Varietés, in eine Hippie-Kommune und in die „Schule der Zukunft“.

Die Aufführungen finden am 10., 11., 12. und 13. Juni jeweils um 20 Uhr in der Kapitän-Romer-Halle in Dettingen statt. Karten gibt es im Vorverkauf bei BuchKultur Opitz am Stephansplatz, bei der Buchhandlung Homburger&Hepp am Münsterplatz und bei der Metzgerei Hierling in Dettingen. Für Schüler und Eltern des Suso-Gymnasiums werden in der Schule jeder großen Pause Karten angeboten.

Drei Engel für Pamina  
Musicalcompany des Suso-Gymnasiums  
**Mi bis Sa, 10. bis 13. Juni 2009, jeweils 20 Uhr**  
Kapitän-Romer-Halle Konstanz-Dettingen

Eintrittskarten für Erwachsene 15 und 12 Euro,  
für Schüler 10 und 8 Euro.

Vorverkauf bei BuchKultur Opitz am Stephansplatz,  
Buchhandlung Homburger&Hepp am Münsterplatz  
und bei Metzgerei Hierling in Dettingen

**Drei Engel für Pamina** • Musical in zwei Akten von Matthias Eschbach

**Musical-Company des Heinrich-Suso-Gymnasiums**

Regie & Choreographie: Konstantin Tsakalidis, Musikalische Leitung: Michael Auer, Martin Kneer und Reinhard Moßbeck

**Mi-Sa, 10. – 13. Juni 2009, jeweils 20 Uhr, Einlass: 19:30 Uhr,**  
**Kapitän-Romer-Halle Konstanz-Dettingen**

1. Platz (Reihen 1-10) 15 Euro, Schüler 10 Euro

2. Platz (Reihen 11-20) 12 Euro, Schüler 8 Euro

Vorverkauf: BuchKultur Opitz, St. Stephansplatz, Buchhandlung Homburger & Hepp, Münsterplatz und Metzgerei Hierling, Dettingen

Ohne Auto nach Dettingen? Kein Problem!

**Verstärkte Städtische Linien 4 und 13** (normaler Fahrpreis)

Linie 4 (über Litzelstetten) HIN 19:10 Bahnhof...19:43 Dettingen/Ortsmitte  
ZURÜCK 22:57 Dettingen/Ortsmitte...23:32 Marktstätte

Linie 13 (über Wollmatingen) HIN 19:01 Bahnhof...19:22 Dettingen/Ortsmitte  
ZURÜCK 22:43 Dettingen/Ortsmitte...23:03 Marktstätte

**Musicalbus** an den Vorstellungstagen (3 Euro, Schüler 1,50 Euro - für Hin- und Rückfahrt)

HIN 19:00 Humboldt-Gymnasium, 19:05 Bahnhof, 19:08 Sternplatz,

19:10 Zähringerplatz, 19:20 Wollmatingen/Linde; 19:40 Dettingen

ZURÜCK 22:15 Dettingen, 22:25 Wollmatingen/Linde, 22:35 Zähringerplatz,

22:37 Sternplatz, 22:40 Marktstätte

## BZ BILDUNGSZENTRUM KONSTANZ

Münsterplatz 11, 78462 Konstanz  
FON +49 (0)7531 17626, FAX 17869  
info@bildungszentrum-konstanz.de  
www.bildungszentrum-konstanz.de

### Kurs: Israelischer Tanz

Leitung: Elisabeth Schlipf, Bernhild Hagmeister, Ria Siebenrock  
Kurs ab 09.06., jeweils dienstags von 18.00 bis 19.15 Uhr  
Bildungszentrum Konstanz, Münsterplatz 11

### Kurs: Kess – erziehen

Leitung: Magda Emerich-Scholliers  
ab 09.06.09 jeweils dienstags 19.30 Uhr  
Kindergarten St. Martin, Eichbühlstrasse 16, Wollmatingen

### Kurs: Qigong

Leitung: Sören Philipzik  
ab 10.06.09 jeweils mittwochs von 11.00 bis 12.00 Uhr  
Bildungszentrum Konstanz – Münsterplatz 11

### Kurs: Mit Yoga neue Kraft tanken am frühen Morgen

Leitung: Maria-Helene Ludwig  
ab 10.06.09 jeweils mittwochs von 7.30 bis 8.30 Uhr  
Bildungszentrum Konstanz – Münsterplatz 11

### Stadtführung: Auf den Spuren des Konstanzer Konzils

Leitung: Hans-Peter Metzger  
Freitag, 12.06.09, von 15.0 bis 17.00 Uhr  
Treffpunkt vor dem Bildungszentrum – Münsterplatz 11

## miteinander leben e.V.

### Vorankündigung

#### Sturzgefahr mit 60 plus?

Informationsveranstaltung für Betroffene und Betreuungspersonen

Gilbert Glunk Lehrer für Gesundheits- und Pflegeberufe a. D.

**Donnerstag 18. Juni, 19:30 Uhr**  
**Bürgersaal – Rathaus Dettingen**

### Themen:

- ★ Sturzrisiken und deren Ursachen
- ★ Erkennen des individuellen Sturzrisikos
- ★ Minimierung durch Vorbeugung
- ★ Hilfe bei Stürzen

## 100 Jahre Internationale Bodenseewoche 2009

**4. - 7. Juni 2009**

### Vorläufiges Programm

100 Jahre Internationale Bodenseewoche 4.-7. Juni 2009, Konstanz (Stadthafen)

**Donnerstag 12:00** Eröffnung der Ausstellungsmeile

ab 13:00 Anreise der teilnehmenden Segelyachten und Motorboote

ab 20:00 Empfang und Crewparty

### Freitag

9:00 Steuermannsbesprechung Captains-Lounge (Teilnehmerzelt auf der Zollmole)

ca. 10:00 Öffnung der Ausstellungsmeile

ab 10:30 Regatten moderner und traditioneller Yachten

ca. 10:30 öffentliche Ausfahrten zu den Regattabahnen mit dem Zuschauerschiff BSB

ab 12:00 – 15:00 Ausfahrten klassischer Motorboote zu den Regatten  
 ab 11:00 Simulator-Rudern auf der Hafenstasse für jedermann  
 ab 12:00 Trainingsläufe zum Wasserski Slalom Cup Konstanz (Seestrasse)  
 ca. 13:00 öffentliche Ausfahrten zu den Regattabahnen mit dem Zuschauerschiff BSB  
 ca. 16:00 – 17:00 Einlaufen der Segelyachten  
 ca 17:00 Rudersimulator Sprintregatta  
 20:00 Empfang der Clubs + Tagessiegerehrung (Captains-Lounge)  
 ab 20:30 Club-Party in der Captains-Lounge (Teilnehmerzelt auf der Zollmole)  
 21:00 - 22:00 „Imperia Sprint“ nächtliche Ruder Sprintregatten der Bodenseestädte (Start Stadtgarten, Ziel Stadthafen Konstanz)

**Samstag**

ab 10:00 Öffnung der Ausstellungsmeile  
 08:00 – 09:00 Wasserski Slalom Cup Konstanz, Vorlauf (Seestrasse)  
 10:10 – 10:30 Concours d´ Elegance klassischer Segelyachten  
 ab 10:30 Regatten moderner und traditioneller Yachten  
 ca. 10:30 öffentliche Ausfahrten zu den Regattabahnen mit dem Zuschauerschiff BSB  
 ab 11:00 Simulator-Rudern auf der Hafenstasse  
 12:00-16:00 großes Pitstopp Oldtimer Treffen, Württembergische Classic (Hafenpromenade)  
 ab 12:00 Motorboot Treffen im Hafen  
 ab 12:30 Concours d´ Elegance der klassischen Motorboote  
 ca. 13:00 öffentliche Ausfahrten zu den Regattabahnen mit dem Zuschauerschiff BSB  
 13:00-14:00 Wasserski Slalom Cup Konstanz, Finallauf (Seestrasse)  
 ca 17:00 Rudersimulator Sprintregatta  
 19:00 Tagessiegerehrung (Captains-Lounge)

19:50 „3 Miles of Constance“ große Achter Ruderregatta (Start KN Staad, Ziel Stadthafen Konstanz)  
 20:30 Captains Buffet (Captains-Lounge)

**Sonntag**

ab 10:00 Öffnung der Ausstellungsmeile  
 10:10 abschließender Concours d´ Elegance klassischer Segelyachten  
 ab 10:30 Regatten moderner und traditioneller Yachten  
 ca. 10:30 öffentliche Ausfahrten zu den Regattabahnen mit dem Zuschauerschiff BSB  
 ab 11:00 Simulator-Rudern auf der Hafenstasse  
 11:00 Motorboot Ausfahrt rund um Konstanz zu den Regatten und Empfang YCK (ca. 13:00)  
 11:15 große Wasserski Show am Hafen (Stadtgarten), anschließend Wasserski BodenseeCup (Seestrasse)  
 ab. 11:00 Dampfboot Treffen im Hafen  
 ab 12:30 Wasserski Bodensee Cup (Seestrasse)  
 ca. 13:00 öffentliche Ausfahrten zu den Regattabahnen mit dem Zuschauerschiff BSB  
 ca 16:00 Siegerehrung und Prämierung (Captains-Lounge)  
 ab ca 17:00 Farewell und Verabschiedung der Yachten (Captains-Lounge)

**Internationale Bodenseewoche 2009**, Postfach 100103, D-78401 Konstanz, +49 (0)174 2413656, info@bodenseewoche.com

**Die ausrichtenden Segel- und Yachtclubs:** DSMC, KYC, YCK, SVS, SVD, SVPK, YLM, ESV, MYCÜ, YCFI, YCE, YRK, RVNK

**Ende des redaktionellen Teils**

# REDAKTIONSSCHLUSSÄNDERUNG

Wegen des Feiertags "Fronleichnam" am 11. Juni 2009 wird für das Mitteilungsblatt Nr. 24 der Redaktionsschluss

**um einen Tag voverlegt.**

Wir bitten um Beachtung!

*Ihr Primo-Verlag*

